

EINIGE ANMERKUNGEN ZUR LUFTFEUCHTIGKEIT

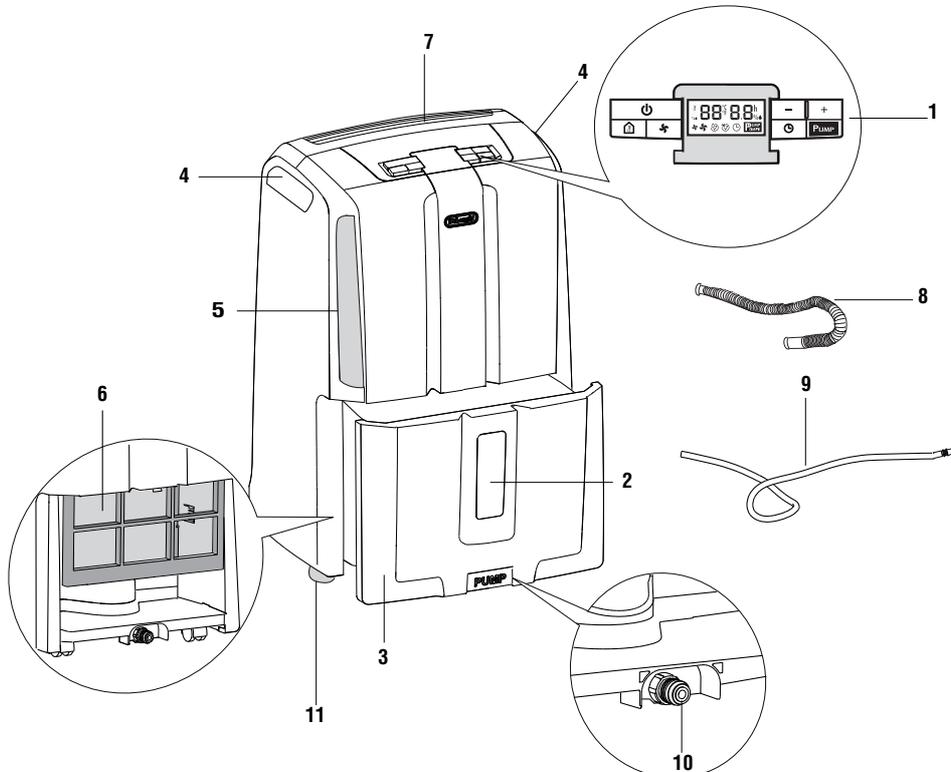
Luft enthält immer eine bestimmte Menge an Wasser in Form von Dampf, dieser Wasserdampf bestimmt den Feuchtigkeitsgrad der Raumluft.

Die Fähigkeit der Luft, Wasserdampf aufzunehmen, hängt von der Temperatur ab: Je höher die Temperatur, desto mehr Wasser kann die Luft aufnehmen. Das ist der Grund, weshalb in unseren Wohnungen, sobald die Temperatur sinkt, die Luft den in ihr enthaltenen Wasserdampf abgibt, der sich schließlich in Form von Kondenswasser an sämtlichen kalten Oberflächen, wie Fenster, Wände, usw., niederschlägt. Der Raumluftentfeuchter sorgt dafür, dass der

Raumluft ein Teil der Feuchtigkeit entzogen wird und somit Folgeschäden verhindert werden. Experten haben festgelegt, dass ein gesundes und angenehmes Raumklima bei einer relativen Luftfeuchte zwischen 40% und 60% herrscht. Wir empfehlen Ihnen, bei sehr niedrigen Temperaturen den Raum stets etwas zu heizen. Dadurch wird die Entfeuchtungsleistung des Gerätes bedeutend gesteigert. Nur so kann das sich an den Fenstern und anderen kalten Oberflächen niedergeschlagene Kondenswasser in die Raumluft verdampfen, um dann vom Raumluftentfeuchter aufgenommen zu werden. Im Allgemeinen ist die dem Raum über den Luftentfeuchter zugeführt Luft wärmer als die Raumluft.

BESCHREIBUNG/ZUBEHÖR

1. Bedienblende
2. Sichtfenster zur Kontrolle des Wasserstands
3. Kondenswassertank
4. Tragegriffe
5. Lufteintrittsgitter
6. Luftfilter
7. Luftaustrittsgitter
8. Kondenswasserablaufschlauch zum Anschluss an der Geräterückseite
9. Kondenswasserablaufschlauch der Pumpe zum Anschluss an der Gerätevorderseite
10. Pumpenstecker (zuerst den Deckel abnehmen)
11. Laufrollen



EINFÜHRUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein De'Longhi Produkt entschieden haben. Nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um diese Bedienungsanleitung durchzulesen. Auf diese Weise vermeiden Sie eventuelle Gefahrensituationen und Beschädigungen des Gerätes.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise sind mit den nachstehenden Symbolen versehen. Diese Hinweise müssen unbedingt beachtet werden. Die nicht korrekte Beachtung der aufgeführten Anweisungen können Stromschläge, schwere Verletzungen, Verbrennungen, Brände oder Schäden am Gerät verursachen.



Gefahr!

Die Nichtbeachtung führt bzw. kann zu lebensgefährlichen Verletzungen durch elektrischen Schlag führen.



Achtung!

Die Nichtbeachtung führt bzw. kann zu Verletzungen oder Geräteschäden führen.



Merke!

Ratschläge und wichtige Informationen für den Benutzer werden durch dieses Symbol gekennzeichnet.

Probleme und Reparaturen

Bei Auftreten von Betriebsstörungen versuchen Sie bitte zuerst, diese durch Befolgen der auf S. 33 im Kapitel "Lösung der Probleme" aufgeführten Anweisungen zu beheben. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte immer ausschließlich an die vom Hersteller autorisierten technischen Kundendienststellen. Verlangen Sie stets die Verwendung von Original-Ersatzteilen. Die von Nichtfachkräften vorgenommenen Reparaturen können gefährlich sein und führen zum Erlöschen jeglicher Garantieansprüche.

WICHTIGE HINWEISE

Grundlegende Sicherheitshinweise



Gefahr! Da das Gerät über Strom in Betrieb gesetzt wird, ist es wichtig, dass Sie sich an die folgenden Sicherheitshinweise halten:

- Das Gerät nicht mit feuchten bzw. nassen Händen berühren.
- Den Netzstecker nicht mit feuchten bzw. nassen Händen berühren.

- Sicherstellen, dass die verwendete Steckdose stets einwandfrei zugänglich ist, da Sie nur so im Bedarfsfall den Netzstecker trennen können.
- Zum Trennen des Netzsteckers von der Steckdose direkt am Stecker selbst ziehen. Niemals am Kabel ziehen, weil es sonst beschädigt werden könnte.
- Um das Gerät vollkommen außer Spannung zu setzen, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Versuchen Sie eventuelle Defekte am Gerät nicht selbst zu reparieren. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
- Zum Verstellen des Gerätes nicht am Netzanschlusskabel ziehen.
- Eingriffe oder Änderungen, welche die Betriebseigenschaften des Gerätes verändern, sind gefährlich.
- Bei Beschädigung des Netzanschlusskabels ist dieses ausschließlich durch den Hersteller selbst oder durch seinen technischen Kundendienst oder durch eine angemessen qualifizierte Fachkraft auszuwechseln, um jedes Risiko auszuschließen.
- Vermeiden Sie den Gebrauch von Verlängerungskabeln für das Netzanschlusskabel.
- Das Gerät ist entsprechend den einschlägigen nationalen Installationsvorschriften zu installieren.
- Das Gerät muss an eine effizient geerdete Anlage angeschlossen werden. Lassen Sie Ihre elektrische Anlage von einem Fachmann überprüfen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Sanierung von Gewerbe- oder Wohnräumen mit Wasserschäden ausgelegt.



Gefahr! Das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Schaumpolystyrol) ist außer Reichweite von Kindern aufzubewahren.



Gefahr! Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen, geistigen oder sensorischen Behinderungen, oder von Personen, die nicht mit dem Betrieb des Gerätes vertraut sind, gebraucht werden, es sei denn, dass sie von einer für sie und ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen werden. Sorgen Sie dafür, dass die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

**BITTE BEWAHREN SIE
DIESE BEDIENUNGSAN-
LEITUNG AUF
NUR FÜR DEN GEBRAUCH
IM HAUSHALT**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Verwenden Sie den Raumlüftentfeuchter ausschließlich gemäß der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen. Diese Anleitungen können natürlich nicht alle womöglich eintretenden Umstände und Situationen berücksichtigen. Gehen Sie daher bei der Installation, dem Betrieb und der Aufbewahrung von Elektrogeräten stets vernunftgemäß und umsichtig vor.

Allgemeine Hinweise

- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in Räumen aufstellen, deren Luft gas-, öl- oder schwefelhaltig ist.
- Das Gerät nicht auf geneigten Oberflächen aufstellen.
- Das Gerät muss mit einem Abstand von mindestens 50 cm von entflammenden Stoffen, (Alkohol, usw.) oder von unter Druck stehenden Behältern (z.B. Sprühflaschen) aufgestellt werden.
- Keine schweren oder heißen Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
- Im Fall von Transport muss das Gerät senkrecht hingestellt oder auf eine Seite gekippt werden. Vor dem Transport den Kondenswassertank entleeren. Nach einem etwaigen Transport des Gerätes mindestens 1 Stunde abwarten, bevor Sie es wieder einschalten.
- Das Kältemittel R410A erfüllt die EU-Verordnungen über den Umweltschutz. Der Kühlkreis des Gerätes darf auf keinen Fall perforiert werden. **UMWELTINFORMATION:** Dieses Gerät enthält fluoridierte Treibstoffgase, die im Kyoto-Protokoll aufgeführt sind. Die Wartungs- und Entsorgungsarbeiten sind ausschließlich von Fachkräften durchzuführen (R410A, GWP=1975).
** Bitte kontrollieren Sie auf dem Typenschild, welches Kältemittel in Ihrem Gerät verwendet wird.*
- Die zur Verpackung verwendeten Materialien sind recyclebar. Sie sollten daher in den jeweiligen Containern zur getrennten Müllsammlung entsorgt werden.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- Lufteintritt und Luftaustritt am Gerät müssen frei bleiben.
- Das Gerät nicht in als Waschküche dienenden Räumen verwenden.

Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Gerätes aufmerksam durch.

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Falls Sie dieses Gerät an andere Personen abtreten sollten, übergeben Sie ihnen auch diese Bedienungsanleitung.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen und Geräteschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden.
- Bewahren Sie das Verzeichnis der Kundendienstzentren sorgfältig auf, und suchen Sie das in Ihrer Nähe gelegene Kundendienstzentrum heraus.

Elektrischer Anschluss

Nach einem etwaigen Transport des Gerätes mindestens 1 Stunde abwarten, bevor Sie es wieder einschalten. Vor dem Anschluss des Netzsteckers an die Steckdose ist zu überprüfen, dass:

- die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt.
- die Steckdose und die Versorgungsleitung gemäß der erforderlichen Stromlast bemessen sind.
- die Steckdose für den Gerätestecker geeignet ist, andernfalls lassen Sie diesen durch qualifiziertes Fachpersonal auswechseln.
- die Steckdose vorschriftsmäßig geerdet ist.

INSTALLATION

Stellen Sie das Gerät in dem Raum auf, der entfeuchtet werden soll. Frontal zum Luftentfeuchter muss unbedingt ein Freiraum von mindestens 50 cm gelassen werden, damit der Luftaustritt nicht behindert wird. Auf der Rückseite des Gerätes sollte etwa ein Freiraum von 5-10 cm gelassen werden, damit die Belüftung gewährleistet wird. Der Abfluss des Kondenswasser kann auf drei Arten erfolgen:

A) Abfluss in den Tank

Das Kondenswasser kann direkt im Tank gesammelt werden. Der Tank kann einfach herausgenommen werden (Abb. 1). Wenn der Tank voll ist, nehmen Sie ihn heraus und entleeren Sie ihn in das Waschbecken oder in die Badewanne. Setzen Sie den Tank danach wieder korrekt ein.

MERKE! Der Tank muss korrekt eingesetzt werden. Ein aussetzender Piepton weist darauf hin, dass der Tank nicht richtig sitzt.

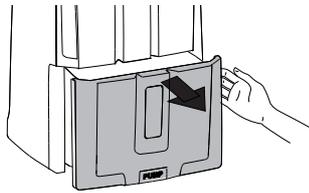


Abb. 1

B) Dauerabfluss nach außen

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum betreiben wollen und Sie den Tank nicht regelmäßig entleeren können, empfiehlt sich die Verwendung des Dauerabflusses.

- 1) Drehen Sie den Schutzdeckel **1** gegen die Uhrzeigerichtung auf und nehmen Sie den Gummistöpsel von der Abflussöffnung **2** (Abb. 2)

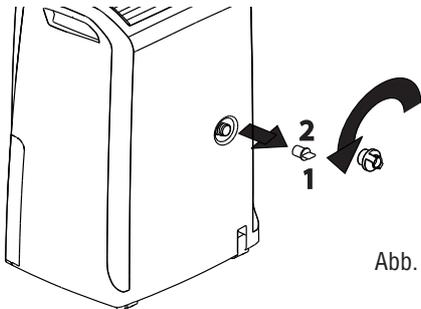


Abb. 2

- 2) Stecken Sie den Schutzdeckel **1** bis zum Anschlag in den Kondenswasserabflussschlauch (8) (Abb. 3) und schrauben Sie ihn anschließend wieder an der Abflussöffnung fest (Abb. 4).



Abb. 3



Abb. 4

- 3) Der Schlauch darf nie höher als die Abflussöffnung sein (Abb. 5). Andernfalls fließt das Wasser nicht aus dem Tank. Außerdem darf der Schlauch nicht geknickt werden.

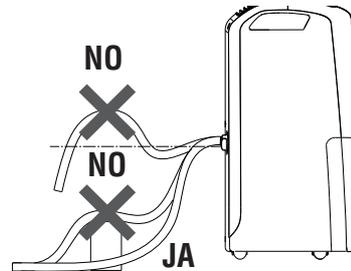


Abb. 5

i **Merke:** Bewahren Sie den Gummistöpsel auf, um die Abflussöffnung zu schließen, wenn kein Dauerabfluss erforderlich ist.

C) Dauerabfluss mit Pumpe (nur bei einigen Modellen)

Das exklusive Dauerabfluss-System des Kondenswassers gestattet die Verwendung eines Schlauches (9), mit dem das Kondenswasser abgelassen und ein Höhenunterschied von bis zu 4 m überwunden werden kann. Verbinden Sie zum Abpumpen des Wassers den mitgelieferten Schlauch (9) mit dem unten am Gerät befindlichen Anschluss (Abb. 6). Stellen Sie die Funktion „Entfeuchten“ ein und drücken Sie die Pumpentaste.

Merke! Wenn der Abflussschlauch fehlt und die Pumpe eingeschaltet wird, blinkt die Anzeige PUMP. Abhilfe:

- Schlauch korrekt anbringen;
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und stecken Sie anschließend in wieder ein.

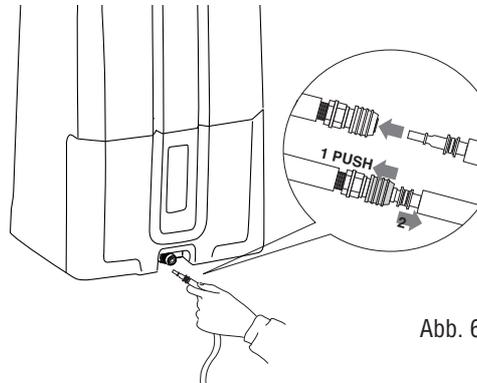
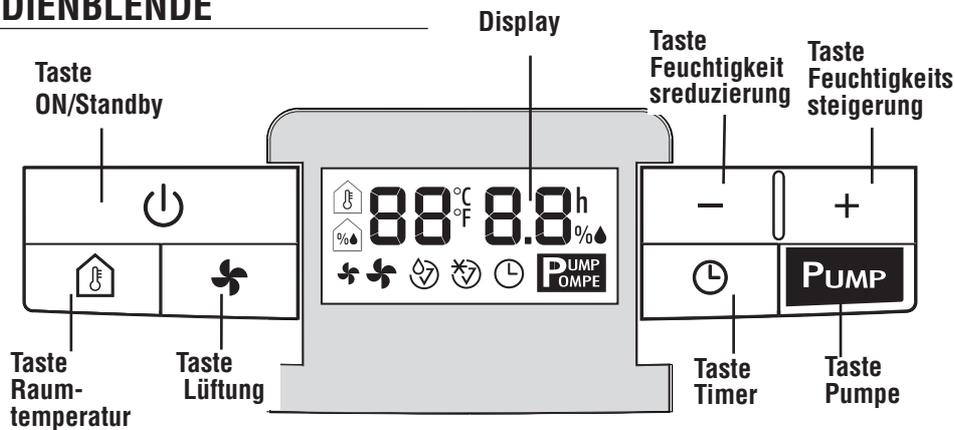


Abb. 6

BEDIENBLENDE



Beschreibung der Bedienblende

Taste "ON/Standby" 
Dient zum Ein-/Ausschalten des Gerätes.

Taste Lüftung 
Dient zur Wahl der Gebläsestufe (MIN/MAX).

Taste Thermometer 
Ermöglicht die vorübergehende Anzeige der vom Gerät gemessenen Raumtemperatur.
Bei einmaligem Tastendruck wird die Temperatur auf dem Display in °F angezeigt. Wird die Taste zwei Mal gedrückt, wird die Temperatur auf dem Display in °C angezeigt. Nach einigen Sekunden zeigt das Display wieder den im Raum gemessenen Feuchtigkeitsgrad an.

Merke! Die vorgenommenen und angezeigten Messungen sind reine Richtwerte.

Tasten Steigerung/Reduzierung — +
Dienen zur Einstellung des im Raum gewünschten Feuchtigkeitsanteils, und zwar durch Erhöhung bzw. Reduzierung um jeweils 5%.
Mit diesen Tasten kann auch der Timer eingestellt werden. Von 0 bis 10 wird die Zeit um je 30 Minuten, von 10 bis 24 um je 1 Stunde geändert.

Pumpentaste
(nur bei einigen Modellen) 
Wenn die Pumpentaste betätigt wird, leuchtet die Anzeige "PUMP" auf.
Wenn die Anzeige "PUMP" blinkt, funktioniert die Pumpe nicht richtig.

Timer-Taste 
Dient zur Einstellung der Timer-Funktion, mit der das Ein- oder Ausschalten des Gerätes verzögert werden kann.

Display
Bedeutung der Abkürzungen oder Symbole auf dem Display:

-- -- Zeigt an, dass das Gerät auf Standby-Betrieb steht.

 **Tank-Alarm**

Wenn dieses Symbol blinkt, ist der Tank voll oder nicht vorhanden bzw. nicht richtig eingesetzt.

Dieser Alarm dauert fort, bis der Tank richtig eingesetzt wird.

 **Abtaualarm**

Bei einer Raumtemperatur unter 15°C führt das Gerät häufige Abtauzyklen durch. Während des Abtauens leuchtet dieses Symbol auf und erlischt erst nach Beendigung des Abtauvorgangs. Außerdem leuchtet es auf, wenn das Gerät die etwa 3-minütige Pause nach dem Neustart durchführt.

AUSWAHL DER BETRIEBSART

- 1) Das Gerät an eine Steckdose anschließen.
- 2) Auf dem Display erscheint „-- --“, um anzuzeigen, dass das Gerät auf Standby-Betrieb steht und somit betriebsbereit ist.
Bei Anzeige der Schrift „“ muss der Tank entleert oder korrekt positioniert werden.
- 3) Die Taste ON/Standby  drücken.

Betriebsart Entfeuchten

Links auf dem Display wird der Grad der im Raum gemessenen relativen Luftfeuchtigkeit angezeigt (z.B.:  53), während rechts der gewünschte Feuchtigkeitsgrad angezeigt wird (z.B.: 55 %). Zur Auswahl der gewünschten Feuchtigkeit die Taste „+“ oder „-“ drücken (30% entspricht einem trockenen Raum, 80% einem feuchten Raum). Zur Auswahl der Gebläsegeschwindigkeit (MIN/MAX) die Taste  drücken.

Bei Auswahl der Geschwindigkeit MAX funktioniert der Luftentfeuchter auf höchster Leistungsstufe.

Bei Auswahl der Geschwindigkeit MIN funktioniert der Luftentfeuchter auf niedriger Leistungsstufe und der Geräuschpegel wird erheblich herabgesetzt.

Wenn die im Raum gemessene Temperatur angezeigt werden soll, die Taste  drücken.

Links auf dem Display wird zuerst die Temperatur in °F und dann in °C angezeigt. Nach einigen Sekunden zeigt das Display wieder die im Raum gemessene Feuchtigkeit an.

Wenn das Gerät den eingestellten Feuchtigkeitsgrad erreicht hat, bleibt der Kompressor stehen, während der Ventilator auf der kleinsten Drehzahlstufe weiterläuft. Sobald die Feuchtigkeit im Raum den gewünschten Wert übersteigt, setzt das Gerät automatisch den Entfeuchtungsbetrieb fort.

Funktion Dauerentfeuchten

Zur Einstellung der Funktion Dauerentfeuchten die Taste - drücken, bis auf dem Display „-“ angezeigt wird.

Diese Funktion eignet sich für besonders feuchte Räume oder zum schnellen Wäschetrocknen. In dieser Funktion läuft das Gerät in Dauerbetrieb, egal welche Feuchtigkeit im Raum gemessen wird.

TIMER-FUNKTION

Programmierung der verzögerten Einschaltung

- 1) Während das Gerät auf Standby gestellt ist, die Taste  drücken. Rechts auf dem Display erscheint das Symbol  und die Anzeige, nach wie vielen Stunden das Gerät den Betrieb aufnehmen soll.
- 2) Mit den Tasten + und – die gewünschte Anzahl von Stunden eingeben (0,5÷24h). Ein paar Sekunden warten, bis die Programmierung übernommen wird.
Das Symbol  und die noch verbleibende Zeit werden weiterhin angezeigt.
- 3) Nach Ablauf der eingestellten Zeit nimmt das Gerät den Betrieb auf.

Programmierung der verzögerten Ausschaltung

- 1) Während das Gerät eingeschaltet ist, die Taste  drücken. Rechts auf dem Display erscheint das Symbol  und die Anzeige, nach wie vielen Stunden das Gerät ausgeschaltet werden soll.
- 2) Mit den Tasten + und – die gewünschte Anzahl von Stunden eingeben (0,5÷24h). Ein paar Sekunden warten, bis die Programmierung übernommen wird.
Das Symbol  und die noch verbleibende Zeit werden weiterhin angezeigt.
- 3) Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird das Gerät ausgeschaltet.

Änderung oder Deaktivierung der Timer-Funktion

Zum Ändern der Timer-Einstellungen die Timer-Taste ein Mal drücken und die Tasten + und - betätigen. Zum Deaktivieren der Timer-Funktion die Timer-Taste zwei Mal drücken.

Zu beachten: Beim Start oder im Fall der wiederhergestellten Stromzufuhr schaltet sich das Gerät wieder in der Modalität ein, die vor der Ausschaltung eingestellt wurde.

REINIGUNG UND WARTUNG

Vor jedem Reinigungs- und Wartungseingriff stets den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen.

Aus Sicherheitsgründen darf der Raumluftentfeuchter auf keinen Fall mit einem Wasserstrahl gereinigt werden.

Reinigung des Gehäuses

- Mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch nachreiben.
- Zur Reinigung kein Benzin, Alkohol oder keine anderen Lösungsmittel verwenden.
- Keine Insektizide oder ähnliche Stoffe auf das Gerät sprühen, weil sonst die Kunststoffteile beschädigt werden könnten.

Reinigung des Luftfilters

Ein verschmutzter Filter behindert die Luftzirkulation und verringert die Leistungsfähigkeit des Raumluftentfeuchters.

Aus diesem Grund ist der Filter regelmäßig zu reinigen. Die Häufigkeit dieser Reinigung richtet sich nach dem Raum und der Betriebsdauer.

Bei häufigem Dauerbetrieb sollte der Filter jede Woche gereinigt werden.

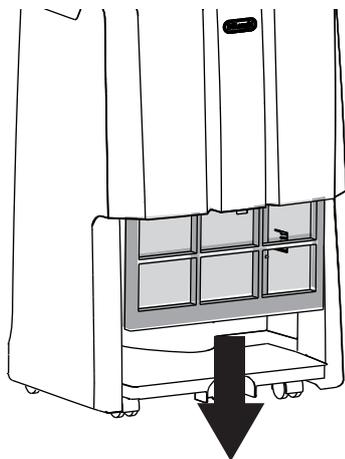


Abb. 7

- Zum Entfernen des Luftfilters diesen nach unten herausziehen (Abb. 7).
- Den auf dem Filter sich abgelagerten Staub mit einem Staubsauger entfernen. Bei starker Verschmutzung des Filters diesen gründlich mit lauwarmem Wasser abspülen. Die Wassertemperatur darf nicht höher als 40°C sein. Nach Reinigung des Filters diesen gut trocknen lassen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.

Längere Betriebspausen

- Zuerst den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen und dann den Tank entleeren.
- Den Filter reinigen und wieder einsetzen.
- Zum Schutz gegen Staub das Gerät mit einem Plastiksack abdecken.

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung	Siehe Typenschild
Leistungsaufnahme	“
Max. Leistungsaufnahme	“
Abtauvorrichtung	Ja
Hygrometer	Ja
Gebläsestufen	2
Luftfilter	Ja
Betriebsgrenzen: Temperatur	(5°C - 32°C)
Relative Luftfeuchtigkeit	30-90%

BETRIEBSSTÖRUNGEN

Nehmen Sie die folgenden Kontrollen vor, bevor Sie sich an ein in Ihrer Nähe befindliches autorisiertes Kundendienstzentrum wenden.

PROBLEME	URSACHEN	ABHILFE
Das Gerät arbeitet im Entfeuchtungsbetrieb, entfeuchtet aber nicht.	<p>Der Filter ist verstopft.</p> <p>Die Temperatur oder die Feuchtigkeit im Raum sind zu niedrig.</p> <p>Der Raum ist zu groß für die Entfeuchtungsleistung des Gerätes.</p> <p>Zu viele Feuchtigkeitsquellen im Raum (Töpfe mit kochendem Wasser, usw.)</p> <p>Der eingestellte Feuchtigkeitswert ist zu hoch.</p>	<p>Den Filter reinigen</p> <p>Unter bestimmten Bedingungen ist es normal, dass das Gerät nicht entfeuchtet (in einigen Fällen ist es empfehlenswert, den zu entfeuchtenden Raum zu heizen)</p> <p>Den eingestellten Feuchtigkeitswert erniedrigen</p>
Das Gerät setzt sich erst 3 Minuten nach dem Einschalten in Betrieb und auf dem Display erscheint  .	Die Sicherheitsvorrichtung des Gerätes hat korrekt angesprochen.	3 Minuten abwarten
Auf dem Display erscheint  .	<p>Der Tank fehlt</p> <p>Der Tank ist voll</p> <p>Der Tank ist nicht korrekt positioniert</p>	<p>Den Tank wieder einsetzen</p> <p>Den Tank entleeren</p> <p>Den Tank korrekt positionieren</p>
Auf dem Display erscheint  .	Die Temperatur im Raum ist sehr niedrig	Die Raumtemperatur erhöhen
Auf dem Display erscheint "E2"/"E3"	Einer der Sensoren des Gerätes ist defekt, oder die Feuchtigkeit im Raum ist zu niedrig oder zu hoch, um korrekt gemessen werden zu können.	Überprüfen, ob das Gerät seinen Betrieb wieder korrekt aufnimmt, wenn Sie es in einen anderen Raum stellen, in dem ein Feuchtigkeitsgrad innerhalb der im Abschnitt „Technische Daten“ angegebenen Betriebsgrenzen gegeben ist. Bei Fortbestehen des Problems den Technischen Kundendienst anfordern

DE